

Anlässlich des **100. Todestages von Marcel Proust** organisiert das Institut français d'Autriche eine Reihe von kulturellen Veranstaltungen zu Ehren des Autors von *À la Recherche du temps perdu*.

Im Rahmen dieser Initiative wird Ihnen ein **Übersetzungswettbewerb**, genannt „**La Swannieuse Traduction**“, in Partnerschaft mit der Société des Hôtels Littéraire und la collection Folio (Gallimard) angeboten.

Dieser **Wettbewerb** lädt Sie dazu ein, sprachliche Kompetenz und literarische Sensibilität zu vereinen, indem Sie eine „sorgfältige“ und inspirierende Übersetzung des **Briefs Nr. 13** aus der Sammlung, *Lettres à Horace Finaly* von Marcel Proust, erschienen im Verlag Gallimard, vorlegen.

Die Übersetzungen müssen bis zum **1. November 2022** an [culturel@institutfr.at](mailto:culturel@institutfr.at) und [jean-francois.roseau@institutfr.at](mailto:jean-francois.roseau@institutfr.at) gesendet werden.

Die Jury besteht aus erfahrenen Proustisten und Fachleuten aus der Buchbranche.

A l'occasion du **centenaire de la mort de Marcel Proust**, l'Institut français d'Autriche organise une série de manifestations culturelles en hommage à l'auteur d'*À la Recherche du temps perdu*.

Dans le cadre de cette initiative, un **concours de traduction** intitulé « **La Swannieuse Traduction** » vous est proposé en partenariat avec la Société des Hôtels Littéraires et la collection Folio (Gallimard).



Ce **concours** vous invite à conjuguer compétences linguistiques et sensibilité littéraire en proposant une traduction « soigneuse » et inspirée de la **lettre n° 13** du recueil *Lettres à Horace Finaly* de Marcel Proust, paru aux éditions Gallimard.

Les traductions devront être transmises avant le **1 novembre 2022** à :

[culturel@institutfr.at](mailto:culturel@institutfr.at) et [jean-francois.roseau@institutfr.at](mailto:jean-francois.roseau@institutfr.at).

Le jury sera composé de proustiens confirmés et de professionnels du secteur du livre.

# L'AUTOMNE PROUSTIEN

## PROUST IM HERBST

### La Swannieuse Traduction

#### Kriterien für die Teilnahme

- Österreichische Staatsbürgerschaft
- Unter 30 Jahre alt

#### Preise

**1. Preis:** Reise nach Paris, Hin- und Rückreise aus Österreich und zwei Nächte im literarischen Hotel Swann, das Marcel Proust gewidmet ist.

**2. und 3. Preis:** Set mit Werken von Marcel Proust

#### Critères de participation

- Avoir la nationalité autrichienne
- Avoir moins de 30 ans

#### Récompenses

**1er prix :** Voyage à Paris, aller-retour depuis l'Autriche et deux nuits offertes à l'Hôtel littéraire Swann, consacré à Marcel Proust

**2ème et 3ème prix :** Lot de plusieurs ouvrages de Marcel Proust